

PASO A PASO

2017 • NÚMERO 101

www.tearfund.org/tilz

NIÑOS HUÉRFANOS



EN ESTE NÚMERO

- 6 Ayuda para las familias
- 8 Mi niñez en una institución
- 16 El uso del arte como terapia
- 17 Reunificación de niños con sus familias
- 18 Las nuevas «familias de acogimiento»
- 20 Los derechos de los niños huérfanos

tearfund

EN ESTE NÚMERO

ARTÍCULOS DESTACADOS

- 3 La importancia de la familia para los niños huérfanos
- 6 Ayuda para las familias de niños huérfanos en Zimbabue
- 10 Prepararse para enfrentar el mundo
- 14 El orfanato que se transformó completamente
- 17 Reunificación de los niños con sus familias
- 18 Las nuevas «familias de acogimiento»
- 20 Los derechos de los niños huérfanos
- 24 Que ningún niño quede en el olvido

SECCIONES REGULARES

- 5 ESTUDIO BÍBLICO:
¿Odia Dios la Navidad?
- 8 ENTREVISTA: Mi niñez en una institución
- 19 SECCIÓN INFANTIL
- 22 RECURSOS
- 23 COMUNIDAD

GUÍA PRÁCTICA

- 12 PÓSTER:
Fortalecimiento de las familias
- 16 El uso del arte como terapia para niños huérfanos y vulnerables

PASO A PASO

N I Ñ O S H U É R F A N O S

«Dios da un hogar a los desamparados» (Salmos 68:6). Este inspirador verso se hace eco a lo largo de toda la presente edición de *Paso a Paso*. En toda la Biblia vemos la preocupación especial de Dios por los niños huérfanos, las viudas y los extranjeros, es decir, quienes es muy posible que se encuentren solos y vulnerables. Él desea que ellos sepan lo que es el amor y la protección de una familia. Este mensaje es más pertinente que nunca en la sociedad de hoy.

Según las investigaciones, el mejor lugar para criar a un niño es en un entorno familiar propicio y con calor humano. En esta edición se destacan las inspiradoras experiencias de individuos, organizaciones e iglesias que se esfuerzan por asegurar que los niños huérfanos y vulnerables disfruten del amor de una familia. En Zimbabue, la organización ZOE ayuda a las iglesias a asistir a los niños huérfanos en sus comunidades (pág. 6). En Uganda, CRANE se dedica de lleno a reunificar a los niños con sus familias (pág. 17). M'Lup Russey está transformando la manera en que se cuida a los niños huérfanos en Camboya, además de ayudar a estos niños a lograr una transición adecuada cuando egresan del cuidado residencial (págs. 10-11). En China, Care for Children incentiva a las familias a dar acogimiento a los niños necesitados, incluidos muchos niños con discapacidades (pág. 24).

Esperamos que este número de *Paso a Paso* anime a quienes están a cargo de orfanatos convencionales a que consideren maneras de mejorar y fortalecer el cuidado que ofrecen e incluso, quizás, a que comiencen a incorporar programas de fortalecimiento de la familia y la comunidad (págs. 14-15).

Como podrá comprobar, *Paso a Paso* luce un diseño completamente nuevo en su edición número 101. Hemos introducido algunas secciones regulares, incluida una sección infantil (pág. 19) y una página comunitaria (pág. 23). Nos encantaría publicar sobre las ideas de ustedes, nuestros lectores, y los problemas «espinosos» con los que se enfrentan, de modo que no duden en comunicarse con nosotros.

Por último, como se habrán fijado, cambié mi apellido. Hace unos meses, me casé y me fui a vivir a Kenia, donde trabaja mi marido. Me emociona vivir en el mismo país de muchos de los lectores de *Paso a Paso*.



Zoe

Zoe Murton, editora

PD: Ahora estamos en liquidación! Nos gustaría ofrecer un descuento del 50 por ciento en todas las publicaciones de Tearfund hasta el 31 de julio de 2017. Solo tiene que visitar www.tearfund.org/publications y utilizar el código FS50.

Portada: niño en acogimiento familiar en la provincia de Chiang Mai, Tailandia.
Foto: Care for Children



Markus Köker

LA IMPORTANCIA DE LA FAMILIA PARA LOS NIÑOS HUÉRFANOS

La Biblia con frecuencia habla de la compasión de Dios por los niños «sin padres» y de su deseo de dar un hogar a los desamparados (Salmos 68:6). Una buena familia es un lugar donde se vela por la protección, la alimentación y la manutención de los niños. En una familia que brinda amor, los niños aprenden importantes habilidades prácticas para la vida y tienen un sentido de pertenencia. Crecer y vivir sin una familia aumenta en gran medida nuestra vulnerabilidad.

La Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas establece:

«...el niño, para el pleno y armonioso desarrollo de su personalidad, debe crecer en el seno de la familia, en un ambiente de felicidad, amor y comprensión».

QUÉ SIGNIFICA SER HUÉRFANO

De acuerdo con la definición de Unicef, «huérfano» es un niño a quien se le ha muerto uno o ambos progenitores. Esta organización afirma que existen unos 140 millones de niños huérfanos en el mundo en base a esta definición. Sin embargo, estas estadísticas subestiman el problema y no incluyen a los «niños huérfanos sociales». Existen niños y adultos jóvenes que han perdido todo vínculo significativo con sus familias. Los niños huérfanos sociales incluyen niños vulnerables que a veces se encuentran en situación de calle, viven en un orfanato o sufren la separación de sus familias debido a la trata de personas, los conflictos u otros problemas.

De hecho, millones de niños conocidos como «huérfanos» siguen teniendo un progenitor vivo, un abuelo u otro familiar. Según Save the Children, el 80 por ciento como mínimo de los niños que viven en orfanatos aún tienen por lo menos un progenitor vivo.

CUIDADO RESIDENCIAL Y POBREZA

Las instituciones que brindan cuidado residencial (que incluyen los orfanatos y las casas hogar) con frecuencia se han considerado la respuesta al reto de los niños huérfanos y muchas de ellas han sido establecidas con las mejores intenciones. No obstante, algunos orfanatos se gestionan como empresas, en las que los niños se perciben como fuentes generadoras de ingresos. En ciertos casos, esto ha incentivado la trata de niños para ingresarlos a las instituciones.

En los países en desarrollo, la pobreza es, con demasiada frecuencia, la razón por la cual los niños terminan en orfanatos. Es posible que los padres o los familiares creen que en un orfanato los niños recibirán la alimentación, el refugio y la educación que a ellos les resultaría difícil proporcionarles. Los llamados «factores de atracción» aumentan el número de niños que se envía a las instituciones de cuidado residencial sin necesidad. Por ejemplo, aunque el número de niños vulnerables en Camboya ha disminuido, entre 2005 y 2010 el número de orfanatos aumentó en un 75 por ciento. Sin embargo, ningún orfanato puede proporcionar el cuidado y la crianza que se brindan con el amor y el apoyo de una familia.

LOS EFECTOS NEGATIVOS

Las investigaciones han demostrado claramente que el cuidado residencial a largo plazo no redonda en el interés superior de los niños. Puede afectar de forma negativa a sus vidas de maneras muy diversas:

- **Graves retrasos en el desarrollo psicológico y social.** Los niños carecen del cuidado y la atención individuales que necesitan. Tienen menos posibilidades de desarrollar las habilidades intelectuales, físicas, sociales y emocionales adecuadas para su edad. Además, tienen menos



Una familia estable y afectuosa es el entorno ideal para criar a los niños. Foto: Marcus Perkins/Tearfund

posibilidades de adquirir las habilidades prácticas para la vida que necesitarán para asegurar su independencia en el futuro.

- **Dificultades de apego.** Los niños crecen con cambios constantes de personal, voluntarios y visitas. En consecuencia, no desarrollan las relaciones sólidas y duraderas que necesitan.
- **Mentalidad de dependencia.** En las instituciones, siempre hay alguien responsable de satisfacer las necesidades básicas de los niños y de tomar decisiones en su nombre. Los niños generalmente no tienen oportunidades de responsabilizarse de sí mismos sobre la base de una relación de confianza. Como resultado, les resulta más difícil vivir de forma independiente cuando son adultos.
- **Trata y abuso.** Muchas instituciones no cuentan con políticas de protección de la infancia y en algunos casos no verifican los antecedentes de los visitantes ni del personal. Por lo tanto, los niños corren peligro de ser víctimas de la trata de personas y del abuso físico y sexual.
- **Separación de la sociedad.** Los niños que viven en instituciones de cuidado residencial por lo general crecen separados de sus familias y de la comunidad. A menudo les resulta difícil reincorporarse a la comunidad una vez que egresan de la institución.

Los jóvenes se encuentran en una situación muy vulnerable cuando egresan del cuidado residencial y muchas instituciones no tienen estrategias para apoyarlos a lo largo de este proceso. Un estudio a largo plazo en Rusia demostró que uno de cada cinco niños huérfanos que egresa de una institución cae en la delincuencia; uno de cada siete termina en la prostitución y uno de cada diez se suicida (Judith Harwin, *Children of the Russian state 1917–1995* [La infancia en el Estado ruso 1917–1995]).

TÉRMINOS UTILIZADOS EN ESTA EDICIÓN

Cuidado alternativo: el cuidado proporcionado a un niño por parte de personas que no son sus padres biológicos, como el acogimiento por familiares, el cuidado en una familia de acogimiento, la adopción o el cuidado residencial.

Cuidado residencial: el cuidado de niños fuera de un entorno familiar, como orfanatos u hogares compartidos por un grupo de niños.

Transición: cuando un centro de cuidado residencial cambia el tipo de servicio prestado hacia el apoyo del cuidado de los niños por parte de una familia y la comunidad.

ENFOQUES MÁS ADECUADOS

Un aspecto positivo es que en diversos lugares del mundo la gente está comenzando a darse cuenta de que existen enfoques más adecuados para cuidar a los niños huérfanos y vulnerables. Hay varias opciones:

- **Fortalecimiento de la familia.** Para empezar, podemos fortalecer y apoyar a las familias para que no tengan que enviar a sus hijos a los orfanatos. Este apoyo puede incluir clases de crianza, centros de cuidado de día y actividades generadoras de ingresos. Es importante ayudar a los padres a entender que la familia es para toda la vida y que ellos normalmente pueden proporcionar una mejor educación a sus hijos que la que les puede proporcionar un orfanato.
- **Reunificación de los niños con sus familias biológicas.** Si es posible y seguro, la mejor opción es reunir a los niños que se encuentran en cuidado residencial con sus familias. Esta tarea implica intentar, siempre que sea posible, abordar los problemas que causaron su separación de la familia.
- **Acogimiento por familiares.** Si no es posible reunir a los niños con sus familias biológicas, otra alternativa es el cuidado por familiares. Muchos niños huérfanos tienen familiares que es posible que estén dispuestos a cuidarlos, como tíos, abuelos, hermanos mayores u otros miembros de la familia extensa. A menudo es posible encontrar parientes y apoyarlos para que cuiden al niño.
- **Acogimiento familiar.** El acogimiento familiar es el cuidado que provee una familia a un niño con el que no tiene parentesco biológico. Este tipo de cuidado puede ser

una medida temporal mientras se realizan esfuerzos por reunir al niño con su familia. A veces también es una opción a más largo plazo. En algunos países, puede ser una manera de brindar una familia permanente a un niño.

- **Adopción.** Cuando no es posible reunir a los niños con sus familias o parientes, puede recurrirse a la adopción, que es cuando una familia acepta de forma legal y permanente hacerse cargo de un niño que no es su hijo biológico. La adopción resulta más fácil para el niño cuando se realiza en su país. Debido a que la adopción internacional generalmente ocasiona más trastornos, la Convención de los Derechos del Niño de las Naciones Unidas considera preferibles la adopción o el acogimiento familiar en el lugar donde vive el niño.

- Hay veces en que el **cuidado residencial** es recomendable; por ejemplo, cuando un niño se encuentra en una situación de crisis mientras se exploran otras opciones. No obstante, en la mayoría de los casos esta opción debe considerarse como último recurso y no una solución a largo plazo. Si el cuidado residencial es necesario durante un tiempo, debe consistir en un entorno lo más familiar que sea posible, y en viviendas compartidas por pocas personas dentro de la comunidad en lugar de grandes orfanatos.

Quienes estén encargados del cuidado de un niño deben estudiar esta serie de opciones de cuidado alternativo para determinar cuál es la que responde mejor al interés superior del niño.

LAS POLÍTICAS NACIONALES ESTÁN CAMBIANDO

Actualmente cada vez más países están poniendo en práctica estas ideas sobre el cuidado alternativo y convirtiéndolas en sus políticas oficiales. Por ejemplo, en 2012 Camboya anunció una nueva política dirigida a evitar el envío de los niños a instituciones y dar prioridad al acogimiento en familia. Además de ser más conveniente para los niños, estos principios tienen sentido desde el punto de vista financiero. En Uganda, por ejemplo, un estudio demostró que el costo de un orfanato es catorce veces superior al del acogimiento de los niños dentro de la comunidad (Unicef).

QUÉ PODEMOS HACER

La Iglesia puede desempeñar un papel clave en los esfuerzos por cambiar la manera en que cuidamos a los niños huérfanos y vulnerables. El movimiento World Without Orphans ha unido a los cristianos, las iglesias

y las organizaciones del mundo para trabajar en conjunto hacia el acogimiento en el seno de una familia. Comenzando por Ucrania, la organización ha iniciado movimientos nacionales en más de 26 países. Como resultado de su trabajo, el número de niños al cuidado de una familia de acogimiento o adoptados a nivel local ha aumentado.

Existen varias cosas que los individuos, las iglesias o las organizaciones pueden hacer para mejorar el cuidado de los niños huérfanos. Los **individuos** pueden considerar convertirse en padres de acogimiento o adoptivos, y animar a los demás a seguir su ejemplo. Las **iglesias** pueden desarrollar programas para fortalecer a las familias y apoyar a los niños huérfanos en sus instituciones y comunidades. Los **directores de los centros de cuidado residencial** pueden explorar vías de transición hacia la prestación de servicios de fortalecimiento de las familias y la comunidad. Todos podemos abogar por que nuestros Gobiernos adopten políticas que prioricen el acogimiento en el seno de una familia. Al unirnos con otras personas que comparten la misma visión, podemos trabajar por lograr un mundo donde todos los niños tengan la oportunidad de crecer con el amor de una familia.

.....

Markus Köker es director de programas internacionales de Tearfund Irlanda.

*Sitio web: www.tearfund.ie
Correo electrónico: enquiries@tearfundireland.ie*

*World Without Orphans
Sitio web: www.worldwithoutorphans.org
Correo electrónico: info@worldwithoutorphans.org*



En los países en desarrollo, la pobreza con frecuencia es la razón por la cual las familias envían a los niños a los orfanatos.



Krish Kandiah



ESTUDIO BÍBLICO

¿ODIA DIOS LA NAVIDAD?

¿Cómo se sentiría usted si yo le dijera que Dios odia la Navidad? ¿O que le molesta el Adviento, la Cuaresma y la Semana Santa? ¿Y si le dijera que las reuniones de oración lo aburren y la comunión lo frustra?

¿En serio?

Bueno, eso es lo que Dios dice, al parecer, en uno de los pasajes de la Biblia que es el que más me asusta:

«No me sigan trayendo vanas ofrendas; el incienso es para mí una abominación. Luna nueva, día de reposo, asambleas convocadas; ¡no soporto que con su adoración me ofendan! Yo aborrezco sus lunas nuevas y festividades; se me han vuelto una carga que estoy cansado de soportar. Cuando levantan sus manos, yo aparto de ustedes mis ojos; aunque multipliquen sus oraciones, no las escucharé, pues tienen las manos llenas de sangre». (Isaías 1:13–15)

¿Pide realmente Dios a su pueblo que deje de prestar sus servicios religiosos? ¿Está diciendo en realidad que las oraciones no tienen ningún sentido?

No se trata de que Dios esté en contra de las ofrendas, sino que las ordenó. No se trata de que Dios no tenga ningún interés en las oraciones, sino que las inició. No se trata de que Dios no disfrute de los festivales, sino que los inventó.

No obstante, ninguno de estos elementos constituye un aspecto central del culto.

Dios no lo convierte en algo complicado. De hecho, en los siguientes dos versos (Isaías 1:16-17), resume claramente el culto genuino en seis breves máximas:

1. ¡Dejen de hacer el mal!
2. ¡Aprendan a hacer el bien!
3. ¡Busquen la justicia
4. y reprecian al opresor!
5. ¡Aboguen por el huérfano
6. y defiendan a la viuda!

Este es el tipo de culto que Dios quiere que la gente practique. Dios preferiría que dejemos de prestar nuestros servicios a que los proporcionemos sin tener en cuenta estas seis máximas.

La mayoría de las iglesias le da bastante importancia a la enseñanza de la máxima número uno: «¡Dejen de hacer el mal!». Algunas iglesias también enseñan la máxima número dos: «¡Aprendan a hacer el bien!». Sin embargo, a las demás máximas no se les presta demasiada atención.

A mí me interesaría especialmente que la Iglesia volviera a descubrir este tipo de culto abordando la máxima número cinco: «¡Aboguen por el huérfano...!». Vivimos en un mundo fracturado, donde hay millones de niños huérfanos. Algunos de estos niños se encuentran en nuestras propias comunidades. Pero los cristianos y las iglesias están comenzando a descubrir la profundidad del verdadero culto que es posible practicar cuando obedecemos el llamado de Dios para defender su causa. En mi trabajo para la organización de beneficencia Home for Good, muchos cristianos me cuentan sus experiencias de

brindar un hogar a un niño vulnerable y de darse cuenta de que son ellos los que resultan bendecidos y transformados.

En el mundo, cada vez más países están reconociendo que el mejor lugar para que los niños vulnerables crezcan en plenitud no son las instituciones como los orfanatos o las aldeas infantiles, sino las familias. Sabemos que Dios «da un hogar a los desamparados» (Salmos 68:6) y que «la religión pura y sin mancha delante de Dios nuestro Padre es esta: atender a los huérfanos y a las viudas en sus aflicciones» (Santiago 1:27). El culto de la familia adopta un significado pleno y nuevo cuando abrimos nuestros hogares a las personas vulnerables en respuesta a la gracia y el amor divinos de nuestras vidas.

Por supuesto que Dios no odia la Navidad. No olvidemos que, en la historia de Navidad, Dios expone a nuestro mundo su corazón de Padre. Él confió su hijo al cuidado de María y José como una manera de que su familia nos adoptara a nosotros. Démosle a Dios el culto que exige nuestro evangelio. Descubramos qué significa abogar por el niño huérfano.

El Dr. Krish Kandiah es el presidente del equipo teológico de Tearfund y es padre adoptivo y de acogimiento. Además, fundó Home for Good, una organización de beneficencia que se dedica a buscar familias de acogimiento y de adopción para todos los niños que los necesitan en Reino Unido.

*Sitio web: www.homeforgood.org.uk
Correo electrónico: info@homeforgood.org.uk*



☑ ZOE brinda oportunidades de medios de vida a las familias de los niños huérfanos y los voluntarios de las iglesias ofrecen asistencia. Foto: Eleanor Bentall/Tearfund

AYUDA PARA LAS FAMILIAS DE NIÑOS HUÉRFANOS EN ZIMBABUE

En Zimbabwe hay alrededor de 720 mil huérfanos, en parte como resultado de las muertes a causa de enfermedades relacionadas con el sida. Tradicionalmente, la familia extensa cuidaba a los niños huérfanos. No obstante, debido a las difíciles condiciones económicas y sociales del país, a los parientes les resulta difícil mantenerlos. La organización Zimbabwe Orphans through Extended Hands (ZOE) considera que las iglesias locales pueden desempeñar un papel crucial.

MOVILIZACIÓN DE LAS IGLESIAS

La movilización de las iglesias es una función central del trabajo que realiza ZOE. Las iglesias generalmente desean cuidar a los huérfanos, pero no saben cómo hacerlo. Esta es la laguna que ZOE se propone cubrir.

La fortaleza del sacerdocio radica en el trabajo conjunto de las iglesias. Cuando un líder eclesiástico se dirige a ZOE para que lo apoye en el cuidado de niños huérfanos, en primer lugar, ZOE habla con el pastor para que congregue a todos los líderes eclesiásticos de la zona. El personal de ZOE luego transmite a estos líderes el mensaje bíblico sobre el cuidado de los niños huérfanos. Los líderes vuelven a sus iglesias

y comparten esta visión. Preguntan en sus congregaciones si hay alguien que esté dispuesto a ofrecer su corazón a los niños huérfanos y convertirse en voluntario.

A continuación, ZOE capacita a los voluntarios de las iglesias para visitar y apoyar a las familias de los niños huérfanos (es decir, los hogares que cuidan a niños huérfanos). Cada voluntario es responsable de visitar a cuatro o cinco familias de niños huérfanos de forma regular. Sin embargo, si alguna de las familias a su cargo está encabezada por un niño, se le asignan menos casos ya que esas familias requieren más apoyo.

FORTALECIMIENTO DE LA FAMILIA

Los voluntarios de las iglesias reciben capacitación en las áreas de crianza, presupuestos, protección de la infancia, apoyo psicosocial, desarrollo infantil y salud sexual y reproductiva. Ellos luego traspasan la capacitación y los conocimientos a las familias que apoyan.

También se anima a las iglesias y a los miembros de la comunidad a defender públicamente a los niños huérfanos a través del trabajo de incidencia. Protegen sus derechos hereditarios y los ayudan a obtener

certificados de nacimiento que necesitan para acceder a otros servicios.

Un aspecto fundamental del papel de los voluntarios es establecer relaciones de apoyo. Como parte de la capacitación, se los anima a utilizar los recursos que Dios les ha dado para apoyar a las familias de los niños huérfanos (véase la página siguiente).

MEDIOS DE VIDA SOSTENIBLES

ZOE también ayuda a los niños huérfanos y a los cuidadores a encontrar maneras de ganarse la vida. Les proporcionan animales pequeños, como cabras, pollos o conejos, y capacitan a los miembros de la familia en gestión animal. También capacitan a las familias de los niños huérfanos para sembrar cultivos y ofrecen capacitación a los niños huérfanos en un oficio que ellos mismos eligen, lo cual les garantiza un futuro más seguro.

.....
Denford Munemo es director nacional de ZOE y Qobolwakhe Khumalo es director de programas de la misma organización.

*Sitio web: www.zoetim.blogspot.co.uk
Correo electrónico: info@zoetim.org*



RECUPERAR LAS VIDAS PERDIDAS

El pastor Bob Chimboo, del sureste de Zimbabwe, cuenta la experiencia de su trabajo con ZOE.

Con la ayuda de ZOE, entre 2003 y 2016 transmitimos el mensaje a 135 iglesias de Masvingo sobre la necesidad de cuidar a los niños huérfanos. Se han recuperado numerosas vidas que parecían perdidas. Las iglesias han descubierto numerosas y diversas maneras de responder a las necesidades de los niños huérfanos y las viudas. Entre estas, se incluyen el pago de tarifas escolares y capacitación en oficios como peluquería, mecánica

automotriz y costura. Algunos de estos niños huérfanos ahora son adultos que tienen un empleo y pueden sostener a sus familias. Capacitamos a las familias de los niños huérfanos en jardinería, piscicultura, fabricación de velas, crianza de cabras y fabricación de mantequilla de maní. También hemos abogado en contra del matrimonio infantil y todas las formas de abuso infantil.

El modelo ZOE nos ha ayudado a unirnos como pastores de diferentes iglesias por la causa de los niños huérfanos. Nos reunimos una vez al mes para conversar sobre los temas que los voluntarios de nuestras iglesias enfrentan durante sus visitas. Ahora somos una iglesia pertinente en nuestras comunidades.

CÓMO APROVECHAR LOS RECURSOS QUE NOS HA DADO DIOS

El personal de ZOE aprovecha estas inspiradoras ideas como parte de su capacitación para los voluntarios de las iglesias. Le sugerimos hacer una copia de esta hoja informativa y utilizarla en su iglesia.

Dios nos creó con un corazón, ojos, oídos, una boca, manos y pies. Los voluntarios de la iglesia pueden aprovechar estos recursos que les ha dado Dios para establecer relaciones de apoyo con las familias de los niños huérfanos.

OÍDOS

Escuchar a los niños y entender su dolor... Escuchar al abuelo ya mayor que ahora tiene seis niños a su cargo y sabe que hay cuatro más en camino cuando su próximo hijo muera... Escuchar que ningún pariente le ha preguntado: «¿cómo estás?» o «¿cómo están los niños? Pero ahora este voluntario le hace una visita y le pregunta: «¿cuántos niños está cuidando usted?», «¿cómo están ellos?» y «¿cómo está usted?». Este voluntario dice que quiere ayudar de cualquier manera que pueda, y le da al hombre mayor la oportunidad de hablar por primera vez durante meses. Luego, el voluntario le pregunta si puede volver... Y vuelve.

MANOS

Para proporcionar ayuda práctica, como reparar el tejado de paja, preparar la tierra para sembrar, enseñar costura o carpintería, etc.

PIES

Para llevar mensajes, traer suministros, llevar a los niños al centro de salud, etc., pero también para hacer deportes y jugar.

OJOS

Para ver el cabello castaño suave y las manos y los pies hinchados que indican la presencia de *kwashiorkor* (malnutrición debido a la falta de proteínas y otros nutrientes). Para mirar a los ojos del niño y ver el «abuso». Para observar el hogar: el agujero en el techo de paja, la ausencia de cacerolas y ollas, etc.

BOCA

Para transmitir mensajes de esperanza de la Biblia y consejos sabios. Para informar a las familias acerca de la ayuda y los servicios que están disponibles en la comunidad. Para hablar abiertamente y ser la voz de los sin voz a través del trabajo de incidencia.

CORAZÓN

Un corazón lleno de amor debido a la cruz de Jesús. Un corazón como el de Dios Padre para amar y cuidar a los niños huérfanos.

Dios nos ha concedido estas habilidades para cuidar a los demás y para mostrar el amor de Jesús. ¡Y estos recursos son totalmente gratuitos! Los miembros de la iglesia pueden utilizar estos recursos para empezar a crear un ministerio sólido de cuidado para los niños huérfanos.

Ilustración: Lloyd Kinsley/Tearfund

ENTREVISTA

MI NIÑEZ EN UNA INSTITUCIÓN

La madre de Peter Kamau Muthui murió cuando él tenía seis semanas de vida y su padre, un año después. Él y sus cinco hermanos mayores crecieron en una institución de cuidado residencial en Kenia. Peter nos describe el impacto que esta experiencia ha tenido en su vida y cómo lo incentivó a fundar la organización Child in Family Focus en Kenia.

¿Cómo fue para usted la experiencia de crecer en una institución?

Para mí, haberme criado en una institución tuvo sus momentos positivos y sus momentos negativos. Disfrutaba de las salidas ocasionales para ver el mundo fuera del hogar y, en particular, me gustaba mucho ir a la escuela y a la iglesia. Recuerdo con mucho cariño la primera celebración de mi cumpleaños, cuando cumplí siete años. Mi maestra de preescolar, Mercy, me preparó una enorme torta y la trajo a la escuela. La siguiente vez que me celebraron mi cumpleaños fue cuando cumplí veinte años.

Yo era uno de los treinta niños a cargo de dos madres del hogar, que trabajaban por turnos. En consecuencia, resultaba difícil recibir la atención, el amor, el cuidado y la orientación que necesitábamos para asegurar una niñez sana y feliz. Nunca carecíamos de cosas materiales. Nuestra mayor carencia era de amor y cariño.

Me acostumbré a las rutinas y conocía las duras consecuencias de no seguirlas. La ayuda con las tareas suponía todo un desafío. Era difícil conseguir que la madre del hogar nos dedicara siquiera tres minutos para ayudarnos con una pregunta difícil de aritmética.

Al ver que los niños, incluidos mis amigos, se iban a vivir con familias de acogimiento y eran adoptados, me preguntaba cuándo llegaría mi turno. Cada vez que venía alguien de visita al hogar, me comportaba lo mejor posible. Quería mejorar mis posibilidades de recibir amor y de que me llevaran a formar parte de una familia.

Al comienzo, cuatro de mis hermanos se encontraban en otra institución que en la que estaba yo con la menor de mis hermanas. Al final, nos trasladaron al mismo hogar. Anhelaba ver a mis hermanos mayores, pero solo era posible en ocasiones especiales y a veces durante las comidas.

Todavía siento el efecto de esta limitada interacción con mis hermanos. No existe un vínculo estrecho entre nosotros. El suicidio de mi hermano mayor en 2007 fue un enorme golpe para mi familia. Este hecho demuestra que muchos jóvenes que egresan de las instituciones realmente terminan con depresión y con pensamientos suicidas.

A pesar de los desafíos que debí enfrentar durante mi niñez, tengo que agradecer a la institución por lo que soy hoy en día. Creo firmemente que hubo una razón por la cual Dios permitió que yo viviera esta experiencia. Me preparó para convertirme en defensor del cambio.

**DIOS NUNCA
DESPERDICIA EL
DOLOR, SINO QUE
LO TRANSFORMA
EN BELLEZA Y
PROPÓSITO**

¿Se sentía bien preparado para enfrentar el mundo exterior cuando egresó de la institución?

No, me encontraba muy mal preparado para la vida fuera del hogar. Como a muchos niños que egresaron antes que yo, me dejaron que me las arreglara solo.

Había pasado años siguiendo una rutina estructurada en la que yo tenía escasas o ninguna otra opción, de tal modo que me resultó difícil adaptarme a la vida



Peter Kamau Muthui es el fundador de Child in Family Focus en Kenia.

independiente. Establecer relaciones, cocinar y preparar presupuestos eran tareas difíciles para mí.

La falta de interacción positiva con las personas adultas en la institución resultó en mi falta de confianza personal y habilidades sociales clave. Entre estas, se incluye la habilidad para formar una familia.

A pesar de ello, pienso que tuve un «aterrizaje» bastante suave. Al poco tiempo de concluir mis estudios superiores, me pidieron que trabajara en la institución. A comienzo, era maestro asistente. Luego, ejercí de trabajador social asistente mientras estudiaba mi licenciatura. Después trabajé como jefe de programas sociales durante nueve años.

¿Qué conocimientos le ha aportado su trabajo como jefe de programas sociales en el hogar?

En primer lugar, aprendí que ser huérfano no era la razón principal por la cual a los niños los enviaban a las instituciones. La mayoría de los niños del hogar tenía uno o ambos progenitores vivos, así como numerosos parientes sanos. La razón principal por la que enviaban a los niños a las instituciones era la pobreza. La gente tenía la falsa creencia de que el cuidado residencial podía ofrecer más beneficios a los niños que los que podían ofrecerles los parientes.

En segundo lugar, me di cuenta de que ni siquiera el cuidado residencial de alta calidad reemplaza a la familia. Las familias brindan a los niños amor y un sentido de pertenencia. Les enseñan habilidades sociales y les ayudan a relacionarse con la comunidad más amplia. En las instituciones, existe una edad límite para los niños, lo cual no ocurre en las familias.

A la mayoría de los jóvenes que egresan de las instituciones les resulta difícil ser aceptados en la comunidad. Había una alta probabilidad de que terminaran cayendo en la delincuencia, la explotación sexual, el consumo de drogas y el matrimonio temprano.

Aprendí que las opciones de acogimiento en el seno de una familia ofrecían grandes beneficios para los niños. Fundamos una agencia de adopción y un programa de extensión que apoyaba a los niños dentro de sus propias familias. Esto ayudó a fortalecer a las familias y a evitar la separación. Estos programas continúan teniendo un impacto positivo en las vidas de los niños en Kenia.

¿Qué le ha ayudado a resistir y a recuperarse de los efectos de crecer en una institución de cuidado residencial?

LA SALVACIÓN Y LA PALABRA DE DIOS: continúo procurando una relación incluso más profunda con Dios. Su palabra está llena de grandes promesas que aplico en mi vida diaria. En él he encontrado salvación, sanación, alegría, propósito y esperanza.

MI FAMILIA DE LA IGLESIA: soy parte del ministerio de alabanza y adoración en la iglesia. También pertenezco a un grupo de compañerismo que se reúne semanalmente

al que pertenecen algunas personas que vivían en la institución conmigo. Este grupo se ha convertido en mi familia.

GRUPOS DE APOYO: pertenezco a la Kenya Society of Care Leavers, la asociación keniana de jóvenes que han egresado de instituciones, y aún sigo en contacto con mis hermanos y amigos con quienes crecí en los centros. Esto me ayuda a resistir los efectos de mi crianza.

Es importante optar por perdonar y olvidar el pasado y centrarse en el trabajo que Dios hace en y a través de nosotros.

EL PLAN DE DIOS PARA EL CUIDADO DE LOS NIÑOS ES LA FAMILIA

¿Nos puede contar sobre el trabajo de Child in Family Focus en Kenia?

En 2011, sentí el llamado de Dios para unirme a él en la búsqueda de una nueva visión. Fundé Child in Family Focus en Kenia para defender el acogimiento familiar para los niños huérfanos y vulnerables de Kenia. Luchamos por lograr este objetivo a través del trabajo de incidencia, prestando asistencia a la desinstitucionalización (eliminación gradual de los orfanatos) y monitoreando la gobernanza en materia de cuidado infantil y protección.

Nuestra misión es defender el derecho de todos los niños al acogimiento familiar. Nuestra visión es una Kenia donde el

acogimiento familiar para los niños huérfanos y vulnerables sea la norma y no un privilegio. En 2016, la organización desempeñó un papel clave en la creación de la Alternative Care Alliance en Kenia. Esta alianza reúne a individuos, ONG y el Gobierno para realizar esfuerzos dirigidos a la implementación de las Directrices para el Cuidado Alternativo en Familia de los Niños en Kenia.

¿Qué mensaje personal le gustaría transmitir a los lectores de Paso a Paso?

Que Dios da un hogar a los desamparados (Salmos 68:6). El plan de Dios para el cuidado de los niños es la familia. Es un plan mucho más recomendable que cuidarlos en las instituciones, por muy atractiva y bien gestionada que sea la institución.

Para quienes sean partidarios de los hogares infantiles, ha llegado el momento de cambiar de mentalidad. Plantee a quienes gestionan orfanatos que los transformen en centros de apoyo comunitario. Estos centros pueden fortalecer a las familias para que puedan cuidar a sus propios niños y a parientes huérfanos. Si el cuidado por familiares no es posible o es inapropiado, debemos apoyar otras formas de cuidado alternativo, como el acogimiento familiar y la adopción.

Finalmente, Dios nunca desperdicia el dolor, sino que lo transforma en belleza y propósito.

Peter Kamau Muthui es socio fundador y director de Child in Family Focus en Kenia.

*Sitio web: www.childinfamilyfocus.or.ke
Correo electrónico: peterk@childinfamilyfocus.or.ke*

Peter forma parte del programa de Inspired Individuals (Individuos inspirados) de Tearfund, que apoya a los nuevos líderes que hacen posible la transformación en sus comunidades.

Sitio web: www.tearfund.org/inspired



Peter (destacado con la flecha), con otros niños de la institución.

Datos de contacto de Kenya Society of Care Leavers:

*Sitio web: www.kesca.org
Correo electrónico: info@kesca.org
Teléfono: +254 721 612864*



Sarah Chhin

PREPARARSE PARA ENFRENTAR EL MUNDO

La organización M'lup Russey está transformando la manera en que se cuida a los niños y jóvenes vulnerables en Camboya. Somos firmes defensores de promover las alternativas al cuidado de los niños en instituciones y realizamos enormes esfuerzos en este ámbito. No obstante, también somos conscientes de que un orfanato requiere tiempo para realizar la transición y que es necesario prestar apoyo a los niños mientras continúan viviendo en las instituciones.

EL TEMOR AL MUNDO EXTERIOR

En 2007, el personal de M'lup Russey realizó talleres con más de 500 jóvenes que vivían en orfanatos. Todos comentaban sobre sus temores de egresar del orfanato. Temían sufrir discriminación o persecución, o que no pudieran conseguir un empleo o un lugar donde vivir. Algunos incluso temían pasar hambre. Les daba miedo de haber perdido la habilidad de formar parte de una comunidad exterior.

Lamentablemente, existen buenas razones que sustentan estos temores. Sin una preparación adecuada, los jóvenes que egresan de los orfanatos en Camboya tienen dificultades para readaptarse en la comunidad y la vida en familia. Son sumamente vulnerables frente a la explotación, el abuso y la trata de personas. Los orfanatos no eliminan su vulnerabilidad, sino que solo retrasan sus efectos. En muchos casos,

su vulnerabilidad aumenta debido a su estadía en los orfanatos.

M'lup Russey apoya a los niños mientras se encuentran en cuidado residencial, aunque nuestro trabajo va más allá. Hacemos todo lo posible por ayudar a los jóvenes a reintegrarse a su comunidad con éxito cuando egresan de la institución.

ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES

En primer lugar, M'lup Russey establece relaciones con los directores de los centros de cuidado residencial. Los invitamos a eventos de capacitación con el fin de que puedan mejorar la manera en que cuidan a los niños. También los ayudamos a entender y a implementar la política de cuidado alternativo del Gobierno, que considera el acogimiento familiar un método más eficaz. A lo largo de los años, hemos capacitado a los directores de orfanatos en derechos de la infancia, protección de la infancia, participación infantil, control de la ira, procesos de reintegración apropiada, gestión de centros, necesidades de los niños y jóvenes y aptitudes de liderazgo, entre otros.

Tras establecer relaciones con los directores, M'lup Russey comienza el trabajo con los niños y los jóvenes a cargo de ellos. Les ofrecemos la oportunidad de participar en grupos de apoyo entre pares y capacitación en habilidades

prácticas para la vida. Esta capacitación ayuda a los jóvenes a aprender a proteger su seguridad, adquirir independencia y asegurar su inclusión social cuando egresan de las instituciones.

CLUBES JUVENILES

M'lup Russey apoya a los jóvenes a crear clubes juveniles en sus centros. Las actividades de los clubes ayudan a los jóvenes a desarrollar la autoconfianza, a asegurar su independencia y a aprender a vivir de forma segura en la comunidad en el futuro. Los miembros de los clubes juveniles eligen ellos mismos a sus líderes y deciden sus propias estructuras y programas. Los clubes les brindan la oportunidad de dar su opinión en las instituciones. Además, ayudan a los jóvenes a expresarse libremente y a prepararse para vivir de forma independiente.

Todos estos aspectos los preparan para convertirse en líderes o facilitadores y para trabajar responsablemente en equipo. Además, mejoran sus habilidades comunicativas y laborales, y los ayudan a relacionarse con los demás. Gracias a M'lup Russey, cientos de jóvenes han pertenecido a clubes juveniles de orfanatos desde 2008.

CAPACITACIÓN EN HABILIDADES PRÁCTICAS PARA LA VIDA

M'lup Russey también ofrece capacitación en habilidades prácticas para la vida y becas para cursos profesionales a los jóvenes que viven en instituciones. Estos talleres los realizan profesionales y expertos. Además, cubren temas en mayor profundidad, como por ejemplo:

- «cómo conocerse a sí mismo»;
- habilidades de comunicación;
- cómo vivir de forma segura en la comunidad;
- control de la ira;
- salud reproductiva;

La capacitación de habilidades prácticas para la vida ayuda a los jóvenes a aprender a vivir de forma independiente cuando egresan del cuidado residencial. Foto: Organización M'lup Russey



- sensibilización sobre el consumo de drogas;
- manejo del dinero;
- planificación para la vida; y
- establecimiento de objetivos.

APOYO ADICIONAL

Estos servicios de apoyo brindan la oportunidad a M'lup Russey de establecer relaciones sólidas y de confianza con los niños y los jóvenes en los centros de cuidado residencial. Cuando los jóvenes egresan del cuidado residencial, la organización puede ofrecerles otros servicios, como orientación psicológica y asesoría legal, además de apoyo.

RED DE JÓVENES QUE HAN EGRESADO DE UNA INSTITUCIÓN

M'lup Russey gestiona una red de jóvenes que han egresado de una institución de cuidado residencial. Estos jóvenes pueden unirse a un grupo pequeño de personas que se encuentran en la misma situación. En las reuniones periódicas que tienen estos grupos, pueden compartir sus historias y experiencias de la vida en la comunidad.

También se organizan reuniones de grupos más grandes, que congrega a los grupos pequeños. Estos eventos ofrecen a los jóvenes que han egresado de las instituciones la oportunidad de establecer relaciones fructíferas dentro de una gran red de personas. A través de esta red, los jóvenes se ayudan entre ellos para ser independientes y responsables de sí mismos.

Los jóvenes que han egresado de las instituciones se encuentran en una posición única para ayudar a otros jóvenes que pronto saldrán de los orfanatos. Visitan las



Un grupo de jóvenes en una capacitación de habilidades prácticas para la vida sobre control de la ira. Foto: M'lup Russey Organisation

instituciones y comparten sus experiencias de la vida en la comunidad. Esto ayuda a los jóvenes huérfanos a encarar el futuro con más confianza. M'lup Russey también ofrece capacitación vocacional a los jóvenes que han egresado de las instituciones con el fin de que puedan llevar vidas independientes y prósperas. Finalmente, para los jóvenes cristianos que egresan de las instituciones, M'lup Russey organiza un grupo de estudio de la Biblia y de oradores.

Sarah Chhin es asesora estratégica de M'lup Russey.

M'lup Russey también presta servicios de cuidado de emergencia y de reunificación familiar, y ayuda a los centros de cuidado residencial a realizar la transición. La organización invita a cualquier persona interesada en recibir más información o en

realizar iniciativas similares a comunicarse con ellos.

*Sitio web: www.mluprussey.org.kh
Correo electrónico: info@mluprussey.org.kh*



IDEAS PARA SACAR PROVECHO A ESTE ARTÍCULO

- Inicien un debate en grupo sobre las ventajas del enfoque M'lup Russey.
- Analicen las maneras en que su iglesia, su grupo o su organización puede apoyar a los niños y jóvenes tras egresar del cuidado residencial. Por ejemplo, ¿existen redes de jóvenes que han egresado de una institución en su área con las que podría poner en contacto a los jóvenes?



ESTUDIO DE CASO: LA HISTORIA DE PITHOU

Pithou, que creció en un orfanato en Phnom Penh, Camboya, nos comparte sus reflexiones sobre el aprendizaje de habilidades prácticas para la vida en el orfanato:

«Aprender habilidades prácticas para la vida me reveló una nueva manera de vivir. En el pasado, no me importaba mi futuro porque tenía suficiente arroz para comer y un lugar donde vivir. Yo creía que yo no era bueno para estudiar, ¡e incluso mi madre decía que yo tenía cabeza de chorlito! [Editora: término para definir a alguien que no es muy inteligente]»

«Sin embargo, ahora que he tenido la oportunidad de expresar mis sentimientos y de hacerme amigo de otras personas que viven en orfanatos, me di cuenta de que dos de estos nuevos amigos leen y estudian mucho. Por lo tanto, empecé a realizar una auto reflexión en profundidad. Tomé la decisión de comprometerme a estudiar con más ahínco para mi propio futuro y el futuro de mi país. Ahora sé que todos somos muy valiosos para nuestra comunidad, la sociedad y el país.»

«La gente piensa que los orfanatos proporcionan a los niños todo lo que necesitan, pero no es así. Los niños en los orfanatos no tienen esperanza y no reciben el amor de sus padres. La capacitación en habilidades prácticas para la vida ha sido muy importante para mí. Me ha abierto completamente el corazón y la mente. Me ha enseñado a ser valiente y a compartir mis pensamientos, algo que nunca había logrado, ya que me sentía incapaz y tenía miedo. Ya no tengo temor a expresarme.»

FORTALECIMIENTO DE LAS FAMILIAS

El fortalecimiento de las familias implica mantener a los niños al cuidado de sus familias y evitar que los envíen a las instituciones de cuidado residencial. Las diferentes familias tienen distintas necesidades y muchas de ellas necesitarán una combinación de enfoques.

Cuando un orfanato se elimina de forma gradual, puede aprovechar sus edificios y recursos para proporcionar servicios a la comunidad. Su iglesia o grupo comunitario puede involucrarse y desempeñar un importante papel en la tarea de asistir a las familias. A continuación, les sugerimos algunas ideas...

ORIENTACIÓN PSICOLÓGICA

La orientación psicológica puede ayudar a las familias y a los padres que enfrentan dificultades, como separaciones matrimoniales o abuso de narcóticos. Averigüe si hay alguien capacitado en su iglesia o comunidad dispuesto a proporcionar este servicio. Si no es así, busque un orientador psicológico en otro lugar, que pueda realizar visitas periódicas para atender a las personas.

APOYO A LA CRIANZA

Proporcione capacitación a los padres y cuidadores en temas como técnicas de crianza, cómo administrar los gastos del hogar, nutrición adecuada, desarrollo infantil y protección de la infancia. Esta capacitación ayudará al fortalecimiento de las familias y a aumentar su confianza en el cuidado de los niños.

CUIDADO DE DÍA GRATUITO O ECONÓMICO

Ofrezca servicios de cuidado infantil durante el día para que los padres o cuidadores puedan salir a trabajar y mantener a sus familias. Ofrezca comidas, actividades estimuladoras y sesiones de juegos a los niños durante el día. Proporcione cuidado de relevo a niños con discapacidades para ayudar a los padres a revitalizarse y renovar sus energías.

APOYO EDUCACIONAL

Para las familias en situación de pobreza, cubrir los costos de las tarifas escolares, los libros y los uniformes con frecuencia supone un problema. Es posible que crean que en un centro de cuidado residencial un niño tendrá mejores oportunidades de educación. Apoyar a las familias a cubrir estos costos supondría una enorme ayuda. También puede intentar negociar con las escuelas para que reduzcan o eliminen las tarifas para los niños vulnerables. Aproveche el centro de su comunidad para ofrecer clases u oportunidades de estudios complementarios a los niños que tienen problemas de aprendizaje en la escuela.

PROGRAMAS DE EXTENSIÓN COMUNITARIA

Capacite a los voluntarios para visitar a las familias vulnerables y ofrecerles asistencia adecuada. Esta asistencia puede abarcar ayuda práctica en la preparación de alimentos y las tareas del hogar, así como apoyo emocional y espiritual.

ACTIVIDADES GENERADORAS DE INGRESOS

La pobreza con frecuencia es la principal razón por la cual las familias envían a los niños a los orfanatos. Ayudar a las familias a encontrar medios de obtener suficientes ingresos puede ser una importante ayuda. Considere la posibilidad de ofrecer capacitación vocacional; por ejemplo, en sastrería, carpintería, trabajos en metal, cocina al horno, peluquería o informática. La capacitación deberá ser pertinente a las necesidades y oportunidades locales. Ofrezca ayuda para iniciar pequeños negocios y establezca planes de ahorro y préstamo.

ACCESO A LA ATENCIÓN DE LA SALUD

Por medio de su centro comunitario, ayude a las familias a acceder a servicios de salud, como pruebas del VIH y orientación psicológica. Capacite a los voluntarios para proporcionar cuidado a domicilio a los parientes enfermos con el fin de que los niños puedan ir a la escuela. Preste asistencia a las personas con discapacidades; por ejemplo, acceso a fisioterapia, terapia ocupacional y terapia del habla y el lenguaje.

CLUBES DE MUJERES, DE HOMBRES Y DE NIÑOS

Los clubes de mujeres brindan la oportunidad a estas de reunirse para hablar sobre sus experiencias y sus problemas. Los clubes infantiles ayudan a los niños a apoyarse mutuamente y a hacer que sus opiniones sean oídas. Cree y facilite estos clubes. También considere la posibilidad de crear clubes de hombres que se centren en analizar las maneras de ser un buen padre.

INCIDENCIA Y ACCESO A SERVICIOS

Apoye a los niños huérfanos y sus cuidadores a acceder a los beneficios a los que tienen derecho, como subvenciones y servicios gubernamentales. A veces, este apoyo solo implica informarles sobre las prestaciones que existen. Es posible que los niños huérfanos también necesiten apoyo para proteger sus derechos hereditarios, acceder a la educación escolar u obtener documentos de identidad. Designe representantes de su grupo comunitario para que hablen en favor de las necesidades de los niños vulnerables en las reuniones de las juntas escolares y en las municipalidades.

EL ORFANATO QUE SE TRANSFORMÓ COMPLETAMENTE

Se ha aumentado la conciencia respecto a que el cuidado residencial a largo plazo no redundará en el mejor interés de los niños huérfanos y vulnerables. En consecuencia, numerosos orfanatos en el mundo se están transformando en centros que proporcionan servicios de fortalecimiento para las familias y la comunidad. A este proceso normalmente se le denomina «transición». Rebecca Nhep, directora de ACC International Relief, explica cómo puede realizarse este cambio.

CAMBIO EN LA MANERA EN QUE CUIDAMOS A LOS NIÑOS

Si usted ha estado apoyando o gestionando un orfanato o una institución, la idea de realizar la transición a un programa basado en el acogimiento en familia y la comunidad puede ser desmoralizante. Esta idea plantea múltiples preguntas, como «¿qué implica una transición?», «¿cómo nos aseguramos de que los niños estén seguros y bien cuidados en una familia?», «¿qué ocurrirá con su educación o sus creencias religiosas?», «¿qué pensarán nuestros donantes?», «¿qué ocurrirá con nuestro edificio cuando los niños ya no vivan aquí?» y «¿qué ocurrirá con nuestro ministerio cuando ya no seamos un orfanato?».

A veces, estas preguntas y preocupaciones se perciben como obstáculos que nos impiden cambiar. No obstante, con una buena planificación, el apoyo adecuado y procesos bien planeados, podemos asegurarnos de que la transición sea eficaz y segura para los niños. Además, el alcance y el éxito de nuestro programa o ministerio en realidad aumentará.

El programa Kinnected de ACC International Relief asiste a las organizaciones locales e internacionales a realizar la transición de sus programas de cuidado residencial. Durante los últimos seis años, hemos trabajado con más de sesenta centros de cuidado residencial de once países.

La experiencia del pastor Myint Nwe nos demuestra algunos de los pasos clave que involucra una transición.

RECONOCIMIENTO DE LA NECESIDAD DE CAMBIO

El pastor Myint Nwe es el director de Caring and Loving Children (CLC), una organización comunitaria de Myanmar. Este pastor era responsable de cinco centros de cuidado residencial de diversos lugares del país. Muchos de los niños de los centros tenían parientes vivos, pero los habían enviado a estos centros debido a la pobreza extrema, la muerte de uno o ambos progenitores o debido a otra situación de crisis.

Con el tiempo, el pastor Myint se dio cuenta de que el cuidado residencial no es el cuidado ideal para la infancia y llegó a la conclusión de que, siempre que sea posible, los niños deben vivir en familia. No obstante, el pastor carecía de los conocimientos y la experiencia que necesitaba para dirigir el proceso de transición de los centros y reintegrar a los niños en la comunidad. Kinnected acordó apoyar y guiar a CLC en su transición hacia el acogimiento en familia.

► **IMPORTANTE:** convencerse de la necesidad de cambiar es fundamental.

PREPARACIÓN DE LOS PARTICIPANTES CLAVE

En primer lugar, Kinnected ayudó a CLC a pensar sobre la preparación de los participantes clave antes de realizar cambios significativos. Entre ellos, se incluyen donantes, miembros de consejos, empleados,

autoridades comunitarias y funcionarios de los gobiernos locales.

► **IMPORTANTE:** es necesario informar a todas las personas involucradas sobre la necesidad de realizar la transición al acogimiento familiar y sobre la manera en que puede realizarse esta transición. Enfatizar los beneficios de este cambio para la infancia puede ayudar a convencer a la gente.

DESARROLLO DE CAPACIDADES

El siguiente paso que Kinnected dio fue desarrollar y fortalecer la capacidad del pastor Myint como responsable de CLC. A principios de 2013, el pastor fue a una visita de terreno para reunirse con otro asociado de Kinnected que estaba realizando un trabajo dirigido al fortalecimiento de la familia en un contexto similar. Esto lo ayudó a comprobar en persona los beneficios de reunificar a las familias, organizar el cuidado en familias de acogimiento o por familiares y unirse a redes de personas en la misma situación.

► **IMPORTANTE:** es necesario que los responsables de los orfanatos prevean cómo podría ser la transición en la comunidad. Es posible que necesiten capacitación adicional en temas como protección de la infancia, desarrollo infantil, gestión de casos, acogimiento familiar y monitoreo y evaluación. Es necesario que desarrollen vínculos con los departamentos gubernamentales y otras organizaciones que trabajan en bienestar

📍 Un grupo de niños de un programa para preescolares en Myanmar. Los orfanatos pueden realizar la transición para proporcionar servicios comunitarios como este. Foto: Alice Keen/Tearfund



infantil, de tal manera que puedan establecer una colaboración eficaz.

PLANIFICACIÓN PARA LA TRANSICIÓN

Kinnected y CLC desarrollaron en conjunto un plan para la transición de la organización. Este plan consistió en la descripción de su misión, visión, fortalezas, futuros objetivos y dirección, resultados que deberían medirse, actividades, recursos y áreas en las que CLC necesitaba capacitación o experiencia. Kinnected capacitó al personal de CLC para asegurar su apoyo al proceso y para que contara con los conocimientos y las habilidades necesarios.

► **IMPORTANTE:** es crucial desarrollar un plan de transición detallado para la institución. Es importante contratar trabajadores sociales y asegurarse de que cuenten con los conocimientos adecuados. Es posible que los profesionales requieran capacitación en trabajo con niños vulnerables y sus cuidadores. La capacitación debe abarcar temas como análisis, evaluación, localización de los familiares (búsqueda de los parientes de los niños) y realización de listados de los servicios disponibles.

PASOS EN LA TRANSICIÓN

Siempre que era posible, el pastor Myint intentaba localizar a los miembros de la familia de los niños a su cargo. Junto con su equipo, evaluaban la idoneidad y la disposición de la familia para proporcionar un cuidado adecuado.

El pastor Myint sabía que, en el caso de algunos de los niños, la pobreza era la razón por la cual los habían enviado al cuidado residencial. Por lo tanto, ayudó a los miembros de la familia a establecer pequeños negocios, como sastrerías, tiendas de abarrotes y crianza de ganado. Las familias también podían vincularse con sistemas de apoyo u otros servicios de la comunidad.

El pastor Myint comenzó con tres orfanatos cuya iglesia donante se había entusiasmado con la idea de la transición. En estos centros había un total de 53 niños. Hasta el momento, ha reintegrado a dos niños a sus familias biológicas y ha dejado a 22 niños a cargo de parientes. Otros dos adolescentes se fueron a vivir de forma semiindependiente.

► **IMPORTANTE:** es necesario proteger la seguridad de los niños durante todo el proceso. Las familias deben ser evaluadas adecuadamente antes de dejar a un niño a su cargo. Lo ideal es reunificar a los

«ME GUSTARÍA QUE MI ORFANATO REALIZARA LA TRANSICIÓN»

La mayoría de los orfanatos necesitan apoyo especializado por parte de una organización como Kinnected para realizar una transición adecuada.

Kinnected invita a los orfanatos que estén interesados en realizar la transición a comunicarse con ellos en caso de que tengan cualquier consulta (véanse datos de contacto más abajo). Kinnected evaluará el tipo de apoyo que puede proporcionar.

Un recurso útil es el manual *Transitioning to family care for children* [La transición hacia el acogimiento de los niños en familia] de la organización Faith to Action. En www.faithtoaction.org/resources podrá descargar una copia gratuita (en inglés).

niños con su familia original, pero si esta opción no es segura ni apropiada, deberán estudiarse otras opciones. Entre estas, se incluyen el cuidado por familiares, las familias de acogimiento y la adopción.

Luego, se elabora un plan de cuidado para cada niño con la colaboración del mismo niño, en que se destacan las medidas que será necesario tomar para prepararlo antes de trasladarse al nuevo lugar de acogimiento. Después se elabora un plan de apoyo para la familia. En este plan se incluyen los cambios y el apoyo necesarios para que el niño y la familia puedan realizar una transición exitosa.

El pastor Myint y el trabajador social de CLC hacen el seguimiento de forma periódica de todos los niños que se encuentran en acogimiento familiar. Con el tiempo, se reduce la frecuencia del monitoreo de las colocaciones que están resultando bien, hasta que se cierra el caso. Este proceso dura por lo menos doce meses y a veces más tiempo. El monitoreo se realiza en persona y a veces por medio de llamadas telefónicas entre una y otra visita (especialmente en el caso de los niños que se encuentran en zonas remotas). Si durante la visita se determina la necesidad de apoyo adicional, los trabajadores sociales organizan la ayuda requerida.

► **IMPORTANTE:** una vez que los niños se reunifican con sus familias, el monitoreo es fundamental para asegurar que la colocación sea estable y que el niño esté seguro.

CLC ya cerró completamente su primer orfanato, que se transformó en un centro de salud familiar y de aprendizaje para la comunidad. El centro ofrece capacitación vocacional, que ayuda a los miembros de la comunidad a encontrar empleo o a iniciar sus propios negocios a pequeña escala. De esta manera, se ayuda a prevenir la ruptura familiar en primer lugar.

El pastor Myint también ha creado un servicio de emergencia de acogimiento familiar para proporcionar cuidado temporal a niños abandonados o que han sufrido abusos. Estos niños son derivados por la policía local o las autoridades de la comunidad. El pastor Myint y su trabajador social luego comienzan el proceso de búsqueda de una familia segura y adecuada para el niño, ya sea a través de la reunificación familiar, el acogimiento por familiares o el cuidado en una familia de acogimiento.

► **IMPORTANTE:** cuando los centros de cuidado residencial realizan la transición, los edificios y los recursos pueden utilizarse para proporcionar servicios de fortalecimiento de las familias y la comunidad.

ASOCIACIONES

El pastor Myint ahora es defensor del acogimiento familiar, comparte sus experiencias con otros directores de orfanatos y forma parte del grupo de trabajo de cuidado alternativo de Birmania.

.....
Rebecca Nhep es codirectora ejecutiva y directora de programas internacionales de ACCI Relief.

Sitio web: www.kinnected.org.au
Correo electrónico: info@kinnected.org.au
Dirección: 5/2 Sarton Road, Clayton, Victoria 3168, Australia.
Teléfono: +61 3 8516 9600

Este artículo fue adaptado parcialmente a partir del documento de CAFO Replicable models for transition to family-based care [Modelos reproducibles de transición al acogimiento familiar]. Ver: www.cafo.org/resource/replicable-models-for-transition-to-family-based-care

EL USO DEL ARTE COMO TERAPIA PARA NIÑOS HUÉRFANOS Y VULNERABLES

Crear objetos de arte y hablar de ellos puede ayudar a los niños a recuperarse de experiencias difíciles. Las actividades pueden abarcar desde dibujo, pintura, modelado y collage hasta cualquier otro tipo de arte. Las siguientes actividades pueden ayudar a los niños huérfanos y vulnerables a expresar sus emociones, aumentar su autoestima y superar recuerdos dolorosos.

El cuidador debe escucharlos con atención, demostrarse comprensivo, ofrecerles aceptación plena y brindarles mucho amor. Es importante ser sensibles frente a cuánto está dispuesto un niño a compartir. El ambiente debe ser relajado y agradable, y las actividades deben ser divertidas (por ejemplo, con el uso de diferentes colores y materiales).

ANTES DE COMENZAR
Busque un orientador psicológico capacitado que viva en el área y que trabaje con niños. Si un niño da muestras de aflicción, interrumpa la actividad, tranquilícelo y considere la posibilidad de organizar una sesión con el orientador psicológico.



IDEA 1: EL LUGAR SEGURO

Una buena manera de empezar a trabajar con niños que han sufrido una experiencia traumática es pedirles que dibujen un «lugar seguro». La actividad también es útil para cuando los niños se ponen ansiosos.

Anime al niño a cerrar los ojos e imaginarse un lugar donde se sienta seguro. Puede tratarse de un lugar real o imaginario. Dele todo el tiempo necesario para que imagine el lugar, ya que esta tarea puede resultar difícil para los niños que han sufrido un trauma reciente. Dígame que en ese lugar solo están

las personas que él quiere que estén y nada malo podrá ocurrirle. Hágale preguntas para ayudarlo a crear una imagen del lugar, como «Mira a tu alrededor: ¿qué ves? ¿qué hueles? ¿qué oyes? Estás muy contento y seguro... ¿qué estás haciendo?». Para animarlo a que dé más detalles, pregúntele «¿qué más?». Una vez que el niño termine de imaginarse el lugar, puede dibujarlo o crearlo con lápices de colores, pinturas o diferentes materiales. Anímelo a recordar este lugar y a pensar en él cuando tenga miedo o cuando se sienta triste.

IDEA 2: ¡ESE SOY YO!

Esta actividad puede ayudar a fortalecer el sentido de identidad de un niño y desarrollar su autoestima.

Haga que el niño se mire en un espejo. Mientras se esté mirando, hágale las siguientes preguntas:

- ¿Qué ves?
- ¿Quién te creó?
- ¿Cuántas personas en el mundo se parecen a ti? (Indíquelo que Dios lo creó a él de una manera única y especial. Dígame que todo lo que ha creado Dios es bueno y bello, incluido él).
- ¿Cómo eres físicamente? ¿Puedes describirte a ti mismo?
- ¿Qué te gusta de ti? ¿Qué tienes de especial?

Luego, cree junto con el niño un objeto de arte sobre este tema. A continuación, le sugerimos algunas ideas, pero también puede pensar en otras posibilidades.

- Con pintura o tinta no tóxica, pídale al niño que imprima la huella de su mano en el centro de una hoja de papel. De lo contrario, el niño puede dibujar la silueta de su mano y colorearla.
- Pídale que escriba dentro o fuera de la huella «Yo soy único».
- Anímelo a escribir en cada uno de los dedos las cosas que le gustan sobre sí mismo.
- Mida al niño y anote el resultado en la hoja con la fecha.
- Pídale que pegue un mechón de su pelo en el papel.

Esto puede formar parte de una serie de actividades de arte sobre temas como «De dónde soy», «Mis amigos» y «Mis esperanzas para el futuro». Los niños pueden recopilar estos trabajos en una carpeta y decorar la cubierta.



IDEA 3: MODIFICACIÓN DE LA MEMORIA

Esta actividad puede ayudar a los niños a abordar los eventos aterradores que han ocurrido en su vida.

Solo permitiendo que los niños dibujen o pinten cualquier cosa que quieran y demostrando interés en lo que hayan creado les ayudará a expresar sus pensamientos y sentimientos. Hágalas preguntas como «¿de qué se trata tu dibujo?», «¿quiénes aparecen en él?» y «¿qué están haciendo?». Si esto revela que un niño está asustado, puede recurrir a la siguiente actividad:

Cuéntele una historia sobre personas o animales que sentían mucho miedo de algo. De improviso, algo ocurrió que

los liberó del peligro. Es posible que apareciera otra persona u otro animal que haya hecho que su temor desapareciera (un ejemplo de la Biblia es la historia de Jesús que calma la tormenta cuando los discípulos tenían miedo).

Vuelva la atención al dibujo que el niño hizo de la situación en que tenía miedo. Pregúntele qué lo ayudó en esta situación y cómo desapareció su miedo. Si al niño no se le ocurre nada que responder, animelo a imaginarse algo con la siguiente pregunta: «¿qué te habría ayudado?». Pida al niño que incluya en el dibujo a esta persona o cosa que lo ayudó con el fin de modificar la memoria.



Godfrey Turyatema y Susan M. Otai

REUNIFICACIÓN DE LOS NIÑOS CON SUS FAMILIAS

La reintegración es cuando se ayuda a los niños a volver a vivir con sus familias y las comunidades.

Tanto los niños como las familias necesitan un apoyo especial antes de que puedan reunificarse. El proceso exacto que seguirán dependerá de su situación única. Es importante no apresurar el proceso. Para los niños que han vivido durante un tiempo en la calle o en una institución, el proceso normalmente demora por lo menos seis meses.

Proceso que sigue el niño

- **Rescate:** es posible que el niño haya sido derivado por un hospital, un trabajador social o la policía. A veces, se encuentran a los bebés en un bote de la basura o al costado de un camino.
- **Rehabilitación:** los trabajadores sociales deben llevar a cabo una evaluación inicial del niño. Esta evaluación indica el estado físico, mental, emocional, médico, psicológico e intelectual del niño. Antes de que se le traslade a vivir con la familia, se identifican y se abordan las necesidades inmediatas.

- **Plan de cuidado:** un plan de cuidado debe incluir información sobre las necesidades del niño y cómo se llevará a cabo la reintegración. También incluye detalles sobre los plazos, la persona responsable, los correspondientes costos y los pasos que involucrará el traslado. Es importante ayudar a los niños a prepararse emocionalmente para la reintegración.

Qué incluye el trabajo con la familia

- **La localización de la familia:** el personal de asistencia realiza la búsqueda de la familia biológica del niño o busca una familia de acogimiento. Luego, visita a la familia y les habla acerca del niño.
- **Evaluación y preparación:** los trabajadores sociales evalúan si la familia puede cuidar al niño sin ponerlo en peligro.
- **Visitas a la familia:** el niño visita a la familia y comienza a establecer un vínculo antes de trasladarse a vivir con ellos de forma permanente.

- **Establecimiento de redes de apoyo:** se organizan visitas para vincular a la familia con los servicios de apoyo de la comunidad. Por ejemplo, trabajadores de la salud, trabajadores sociales y autoridades religiosas y comunitarias.

Una vez que se realizan todas estas acciones, el niño puede ser trasladado a vivir con la familia. Después de que esto ocurre, un trabajador social debe realizar una visita dentro de siete días para comprobar cómo van las cosas. Luego, un trabajador social visita a la familia de forma regular hasta que el niño está plenamente asentado. Las visitas normalmente se realizan una vez al mes durante los primeros tres meses y cada tres meses durante un período máximo de un año, dependiendo de la situación de la familia. La organización debe mantener el contacto con el niño incluso después de que este haya salido del programa.

.....

CRANE es una red de organizaciones cristianas de Uganda y asociada a Viva. Sus esfuerzos se dirigen a inspirar un cambio duradero en las vidas de los niños por medio de una acción colectiva.

*Sitio web: www.cranenetwork.org
Correo electrónico: administrator@cranenetwork.org*

LAS NUEVAS «FAMILIAS DE ACOGIMIENTO»



Participantes de Honduras, Panamá, Costa Rica y República Dominicana al finalizar un curso de capacitación de Casa Viva. Foto: Casa Viva

Casa Viva es la única organización que implementa de forma activa el acogimiento familiar en Costa Rica. En colaboración con la iglesia local, animan a las familias a ofrecer un hogar a los niños necesitados.

Philip y Jill Aspegren fundaron Casa Viva en 2003. Antes habían estado a cargo de una institución en República Dominicana durante seis años. Aunque ellos adoraban su trabajo, se preguntaban si habría mejores alternativas al cuidado residencial. En 2003, la organización Viva invitó a los Aspegren a investigar esta posibilidad en América Central.

Philip y Jill escogieron Costa Rica para establecer su base. Cuando comenzaron el proyecto, el término «familias de acogimiento» ni siquiera se conocía en Costa Rica.

PRIMEROS PASOS

Los Aspegren comenzaron por establecer relaciones con el Gobierno nacional y la autoridad local. Estudiaron las leyes y políticas costarricenses para determinar qué se les permitiría hacer. Luego, comenzaron a compartir su visión con las iglesias. Casa Viva contrató a profesionales, como trabajadores sociales, y desarrolló un plan de capacitación para las iglesias y las familias.

Al cabo de ocho meses, se envió al primer niño a vivir con una familia de la iglesia local. Desde entonces, gracias a los esfuerzos de

Casa Viva, se han enviado a más de 400 niños a vivir con familias de acogimiento. El departamento de protección de la infancia del Gobierno ahora deriva a niños a esta organización de forma regular.

ESTRATEGIAS

Como primer paso, Casa Viva coloca a los niños en familias de acogimiento a corto plazo. Con esta medida, se responde a las necesidades inmediatas del niño mientras se estudian soluciones a más largo plazo. La primera opción de Casa Viva es siempre reunificar a los niños con su familia biológica al tiempo que se les presta apoyo adecuado. No obstante, cuando esta opción no es viable o no es una opción segura, busca una colocación permanente a través de la adopción. Si no hay ninguna familia dispuesta a adoptar al niño, organiza el acogimiento familiar a corto o largo plazo.

Un elemento central del trabajo de Casa Viva es la colaboración con la iglesia local. La organización se dio cuenta de que a las iglesias las inspira la idea bíblica de ser hospitalarios con las personas necesitadas. Las iglesias son responsables de conseguir familias de acogimiento y apoyan a las familias una vez que los niños se trasladan a vivir con ellas. Los profesionales que trabajan en Casa Viva realizan evaluaciones para asegurarse de que la colocación sea adecuada, ayudan a la familia a prepararse y la acompañan.

DIFUSIÓN DEL MENSAJE

Cambiar las mentalidades puede representar todo un reto. Casa Viva ahora ofrece capacitación a iglesias, organizaciones y Gobiernos de otros países latinoamericanos. Philip y Jill responderán encantados cualquier consulta sobre sus cursos de capacitación, que se encuentran disponibles en español e inglés.



IDEAS PARA SACAR PROVECHO A ESTE ARTÍCULO

- En grupo, debatan sobre si el acogimiento familiar es una práctica común en el lugar donde ustedes viven. ¿Considerarían las personas de su iglesia o comunidad ofrecer acogimiento familiar a niños huérfanos y vulnerables? Si es así, ¿con quién deberán vincularse para comenzar el proceso?

Agradecemos la contribución de Philip y Jill Aspegren. Artículo compilado del documento de CAFO Replicable models for transition to family-based care [Modelos reproducibles de transición al acogimiento familiar]. Véase www.cafo.org/resource/replicable-models-for-transition-to-family-based-care

Sitio web: www.casaviva.org

Correo electrónico: cafecito@casaviva.org



ESTUDIO DE CASO: «¿UNA FAMILIA... PARA MÍ?»

Cuando la madre y la abuela de Rosa* murieron, no había nadie que pudiera cuidarla. La enviaron a un orfanato estatal donde parecía que iba a pasar el resto de su niñez.

Un año después, la pareja formada por Stefano y Marielos se enteraron de la historia de Rosa. La pareja había recibido capacitación de Casa Viva y estaba dispuesta a ofrecer un hogar a largo plazo a la niña.

Un trabajador social del Gobierno le dio la noticia a Rosa. Al comienzo, Rosa estaba tan sorprendida que se quedó sin habla. Al final, exclamó: «¿una familia... para mí? ¿Para mí, que ya soy tan grande?». Los niños de once años en su situación tienen escasas posibilidades de ser acogidos por una familia.

El primer día con su nueva familia, Rosa encontró una caja de materiales de arte. Dedicó tiempo a jugar con su nueva

«hermana» y a expresar sus sentimientos por medio del arte.

Esa noche, cuando Stefano y Marielos se fueron a acostar, encontraron un dibujo de Rosa (en la fotografía de arriba) metido debajo de las sábanas. Había dibujado un árbol genealógico y se había asignado un lugar en la nueva familia. Tenía un sentido de pertenencia.

*Los nombres se han cambiado.





TODOS FORMAMOS PARTE DE LA FAMILIA DE DIOS

Algunos niños tienen una familia grande. Otros tienen una familia pequeña. Y algunos niños son huérfanos. Es decir, su mamá o su papá han muerto o ya no los cuidan. Algunos niños están esperando una familia que les brinde un hogar.

Pero la Biblia dice que Dios nos quiere adoptar a todos nosotros como sus hijos especiales. Esto significa que nunca tenemos que sentirnos solos. Siempre podemos hablar con Dios sobre cualquier pensamiento o sentimiento que tengamos.

¿Conoces a algún niño que pueda sentirse solo? ¿Cómo podrías ayudar a que se sienta mejor? Anota tus ideas aquí:

.....

.....

.....

.....

.....

¿Puedes encontrar estas palabras ocultas en el crucigrama?

Las palabras pueden leerse hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha, hacia la izquierda o de forma diagonal.

No queremos que los niños huérfanos se sientan...

- SOLOS
- TRISTES
- ATEMORIZADOS
- IGNORADOS
- DIFERENTES

Queremos que los niños huérfanos se sientan...

- AMADOS
- FELICES
- NORMALES
- SEGUROS
- VALORADOS

S	F	G	G	N	T	H	F	G	G	R	S
K	O	Q	N	K	Q	E	Q	W	C	O	T
S	M	D	M	O	L	I	W	X	D	Y	R
E	Z	K	A	I	R	K	R	A	K	H	I
T	G	S	C	Z	U	M	R	G	L	S	S
N	B	E	O	P	I	O	A	K	N	O	T
E	S	J	P	D	N	R	D	L	M	L	E
R	K	X	U	G	A	R	O	N	E	O	S
E	X	H	I	A	F	M	W	M	N	S	K
F	C	E	C	N	O	Q	A	L	E	Q	A
I	V	A	L	O	R	A	D	O	S	T	Z
D	S	O	R	U	G	E	S	A	X	J	A



DESAFÍO DE MEMORIA: VERSO DE LA BIBLIA

¿Puedes aprender de memoria este verso de la Biblia?

«Yo seré un padre para ustedes, y ustedes serán mis hijos y mis hijas, dice el Señor Todopoderoso». (2 Corintios 6:18)



Jude Collins

LOS DERECHOS DE LOS NIÑOS HUÉRFANOS

LECCIONES DE ASIA CENTRAL

El colapso de la Unión Soviética en 1991 provocó rupturas familiares generalizadas en los Estados de Asia Central. Esto llevó a que un gran número de niños fueran enviados a los orfanatos.

Un amigo mío de Asia Central explica lo que ocurrió: «En una semana, la gente lo perdió todo. Las fábricas cerraron y no había dinero para pagar los sueldos. A muchos hombres les costó resistir. Comenzaron a beber y a consumir drogas. De la noche a la mañana, las mujeres tuvieron que responsabilizarse de mantener a sus familias y muchas de ellas fueron a Rusia a buscar empleo. A los niños los dejaban con parientes, con vecinos o incluso con desconocidos. Un gran número de estos niños terminaron sin hogar o en orfanatos. Ahora, miles de niños viven en orfanatos o en la calle».

Cuando estos niños cumplen dieciséis años, deben salir de los orfanatos. No obstante, a menudo carecen de las habilidades prácticas para la vida y no tienen ningún lugar adonde ir. Esto los hace vulnerables frente a la explotación, a la trata de personas y a las adicciones. Algunos de ellos no tienen documentos de identidad. Como resultado,

no pueden acceder a viviendas, empleos, atención médica ni asesoría legal, y no pueden votar cuando cumplen la edad para ello. Muchos de ellos caen en la delincuencia o la prostitución, o terminan viviendo en la calle.

UNA VOZ PARA LOS SIN VOZ

Genesis* fue la primera organización de los Estados de Asia Central especializada en los temas que enfrentan estos jóvenes. A través de una estrecha colaboración con las iglesias locales, ayudan a los jóvenes a volver a formar parte de la sociedad. Ofrecen servicios de tutoría, programas de capacitación, orientación vocacional y asesoría legal. También proporcionan hogares temporales hasta que los jóvenes encuentran un lugar permanente.

Pero Genesis no quería limitarse a abordar los síntomas del problema. La organización decidió presionar al Gobierno y abogar por los derechos de estos jóvenes (véase recuadro en la página siguiente).

Al comienzo, el Gobierno no confió en ellos y se negó a escuchar. Pero después de seis años, Genesis presionó y estableció

relaciones sólidas con la autoridad local y el Gobierno nacional. Al final, su perseverancia fue compensada. En 2016, se les pidió su ayuda para elaborar nuevas leyes dirigidas a proteger los derechos de los jóvenes que egresaban de los orfanatos.

FOMENTO DEL ACOGIMIENTO FAMILIAR

Otra organización, Transform*, tiene un centro de crisis para niños vulnerables. Este centro brinda cuidado temporal a los niños antes de volver a vivir con sus familias o de irse a vivir con una familia de acogimiento. Cuando Transform comenzó con este programa, el acogimiento familiar era una idea nueva en los Estados de Asia Central. Muchas personas cuestionaban lo que hacían. Pero Transform tenía una visión clara. Ellos deseaban encontrar una familia de acogimiento para todos los niños que no podían vivir con su familia natural. Además, sabían que su Gobierno había firmado la Convención de los Derechos del Niño de las Naciones Unidas (véase pág. 3), razón por la cual había más probabilidades de que apoyaran una nueva ley nacional.

El gran avance se produjo cuando un trabajador social puso a Transform en contacto con el ministerio gubernamental responsable de la infancia y las familias. Posteriormente, Transform creó una red junto con otras organizaciones interesadas en acogimiento familiar. Juntos, presionaron al ministerio hasta que se aprobó una ley nacional que regula todo lo relacionado con este tipo de cuidado.

Ahora aplican la ley, asegurándose de que siempre se encuentre un hogar adecuado para los niños de su ciudad. Cada familia de acogimiento recibe capacitación, apoyo continuo y una ayuda financiera por cada niño.

Gracias a esta acción, durante los últimos diez años ni un solo niño de la ciudad ha debido ir a vivir en un orfanato.

📷 Muchas familias de los Estados de Asia Central viven en condiciones muy básicas.
Foto: Alice Keen/Tearfund



CÓMO REALIZAR CABILDEO DE FORMA CREATIVA ENTRE LOS ENCARGADOS DE TOMAR DECISIONES

¿Qué es cabildeo?

Cabildeo puede entenderse como el «contacto directo con los encargados de tomar decisiones». Su principal objetivo es influenciar a los encargados de tomar decisiones para lograr cambios en materia de leyes, políticas y prácticas.

El cabildeo puede consistir en las siguientes actividades:

- Redactar una carta.
- Hacer una llamada telefónica.
- Organizar una visita o una reunión.
- Realizar una visita o una reunión.
- Propiciar una visita y una reunión de un encargado de tomar decisiones con una comunidad afectada por un problema.

Uso del juego de roles de forma creativa: ejemplo

Al personal de Genesis* se le invitó a presentar su caso ante los miembros del Parlamento y fueron acompañados de algunos jóvenes de los centros de transición. Juntos, realizaron un juego de roles muy eficaz:

- A cada ministro de Gobierno le entregaron una tarjeta. En cada tarjeta podía leerse una situación típica que los jóvenes enfrentan tras egresar de los orfanatos.
- A los ministros se les pidió que representaran el papel de estos jóvenes durante el juego de roles.

- Los jóvenes representaron el papel de los funcionarios locales (de salud, vivienda, empleo, etc.).
- Los ministros hablaron con los «funcionarios locales» y se les «negó el acceso» a la mayoría de los bienes y servicios que solicitaban. Esto se debe a que los personajes que estaban representando tenían antecedentes penales o no tenían dinero, educación o documentos de identidad, por ejemplo.

Al final del juego de roles, los ministros se quedaron profundamente conmovidos. Formaron un grupo de trabajo para analizar el problema en más detalle.

HABLAR EN FAVOR DE LAS FAMILIAS

Junto con las iglesias locales, Transform también trabaja con familias vulnerables para intentar prevenir las rupturas familiares en primer lugar. Proporcionan orientación psicológica y capacitación vocacional con el fin de fortalecer a las familias.

El trabajo de incidencia a nivel local es un importante elemento del trabajo de Transform con las familias. Además, las ayudan a recuperar documentos extraviados, como documentos de identidad y títulos de propiedad. También redactan cartas a las autoridades locales en nombre de niños a quienes se les ha denegado el derecho de ir a la escuela. Este problema a veces se presenta cuando los niños no cuentan con los documentos de identidad pertinentes, educación preescolar, ropa o zapatos. También puede ocurrir debido a un prejuicio contra las familias en situación de pobreza. A veces se consiguen resultados con las cartas y las autoridades locales se aseguran de que las escuelas acepten a estos niños vulnerables.

Los organismos gubernamentales ahora colaboran con Transform cuando se presenta el caso de un niño vulnerable. La consideran una organización profesional y confiable.

LECCIONES CLAVE APRENDIDAS

Adoptar los principios bíblicos. La motivación de Genesis y Transform es el

principio bíblico «¡Aprendan a hacer el bien! ¡Busquen la justicia y reprendan al opresor! ¡Aboguen por el huérfano y defiendan a la viuda!» (Isaías 1:17). Su deseo de compartir el amor de Dios con las personas más vulnerables los motiva a no abandonar sus esfuerzos, incluso cuando enfrentan resistencia.

Involucrar a la iglesia local. La colaboración con la iglesia local aumenta sustancialmente el impacto que pueden tener las organizaciones pequeñas. En los Estados de Asia Central, muchas familias cristianas acogen a niños vulnerables. Los miembros de las iglesias enseñan a los niños de los centros de transición habilidades prácticas como cocina y costura. También brindan apoyo pastoral y orientación psicológica. Los abogados de la iglesia dedican tiempo y aprovechan sus conocimientos especializados para ayudar a recuperar documentos de identidad y abogar por los derechos de los niños de forma voluntaria.

¡Perseverar! Genesis y Transform necesitaron muchos años para convencer al Gobierno y a otras organizaciones que existía un problema y que ellas tenían un firme interés en ser parte de la solución. Al final, su integridad y los enormes esfuerzos que realizaron lograron resultados. Ahora pueden influir en el desarrollo de leyes relacionadas con niños vulnerables, tanto a nivel local como nacional, y pueden ayudar a asegurar que estas sean aplicadas.



IDEAS PARA SACAR PROVECHO A ESTE ARTÍCULO

- Debatan en grupo sobre las políticas que tienen en materia de cuidado de niños huérfanos los encargados de tomar decisiones a nivel local y nacional. ¿Están ustedes de acuerdo con estas políticas?
- ¿Podrían ustedes aprovechar algunas de las ideas que se plantean en este artículo para presionar a los encargados de tomar decisiones relacionadas con los derechos de los niños huérfanos?

En www.tearfund.org/advocacy_toolkit/espanol podrá acceder a recursos gratuitos sobre incidencia.

Jude Collins es responsable de información de proyectos de Tearfund y tiene experiencia en desarrollo comunitario en Nepal y Honduras.

Correo electrónico: jude.collins@tearfund.org

*Los nombres se han cambiado.



NÚMEROS ANTERIORES DE PASO A PASO

- PASO A PASO 98: VIH
- PASO A PASO 72: Vida familiar
- PASO A PASO 55: Familias bajo presión
- PASO A PASO 38: Participación del niño
- PASO A PASO 28: Los niños de la calle
- PASO A PASO 8: Cuidado de la madre y del niño

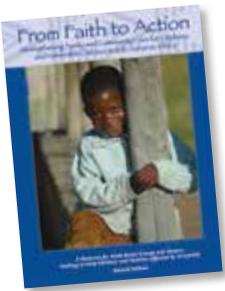
Para descargar una copia gratuita o comunicarse con nosotros para solicitar copias impresas, visite tilz.tearfund.org/footsteps.



FROM FAITH TO ACTION [DE LA FE A LA ACCIÓN]

Segunda edición

Introducción al acogimiento de niños huérfanos y vulnerables en familias y la comunidad. El libro destaca estrategias clave para ayudar a los niños a permanecer con familias. Disponible solo en inglés. En www.faithtoaction.org/resources podrá descargar una copia gratuita.



HOME: A CAMBODIAN STORY [MI HOGAR: UNA HISTORIA CAMBOYANA]

Andy Grey y Sao Sreymao

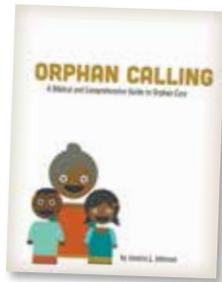
Una conmovedora historia contada en formato de cómic acerca del viaje de regreso a casa de un niño tras vivir en un orfanato. Solo en inglés. Para descargar una copia, visite www.worldwithoutorphans.org/search y escriba la palabra «Home».



ORPHAN CALLING [LLAMADO DE LOS NIÑOS HUÉRFANOS]

Jessica Johnson

Recurso en línea que analiza el cuidado de niños huérfanos desde el punto de vista bíblico y práctico. El folleto explora temas como «What does the Bible say?» [Qué dice la Biblia] y «If not orphanages, then what?» [Cuál es la alternativa a los orfanatos]. Disponible solo en inglés. Este folleto puede encontrarse en línea por medio de un buen motor de búsqueda.



GUIDELINES ON CHILDREN'S REINTEGRATION [DIRECTRICES PARA LA REINTEGRACIÓN DE LOS NIÑOS]

Directrices detalladas sobre cómo ayudar a los niños a reincorporarse en sus familias y la comunidad. Para descargar una copia, visite www.familyforeverychild.org/report/guidelines-childrens-reintegration. Disponible en español, inglés, francés, portugués, árabe y ruso.



CHILDREN, ORPHANAGES AND FAMILIES [NIÑOS, ORFANATOS Y FAMILIAS]

Publicado por Faith to Action Initiative

Análisis general acerca de las investigaciones sobre cuidado de niños huérfanos y vulnerables, con ejemplos de países específicos. Descargue una copia gratuita en www.faithtoaction.org/resources. Disponible en español, inglés y francés.



SITIOS WEB ÚTILES

Los siguientes sitios web solo están disponibles en inglés, excepto cuando se indique lo contrario.

www.kinnected.org.au
Recursos útiles sobre cómo fortalecer a las familias y ayudar a los orfanatos a realizar la transición. Véase la página «Resources» de esta organización, donde se incluye una lista de preguntas frecuentes y el paquete de información de Kinnected.

www.worldwithoutorphans.org
Movimiento cristiano que trabaja en favor del acogimiento en familia. Su sitio web contiene información, noticias, recursos y videos.

www.faithtoaction.org
Faith to Action Initiative ayuda a los cristianos a responder a las necesidades de los niños huérfanos y vulnerables. Su sitio web contiene informes de investigación, estudios bíblicos y artículos, entre otros temas.

www.bettercarenetwork.org
Better Care Network es un grupo de organizaciones que apoyan a los niños que carecen de un cuidado adecuado en familia. Entre los recursos, se incluye un conjunto de herramientas para profesionales. Disponible en inglés, con secciones en español y francés.

www.cafo.org
Christian Alliance for Orphans (CAFO) inspira y equipa a los cristianos a cuidar a los niños huérfanos y vulnerables.

www.childreninemergencies.org
Conjunto de herramientas para ayudar a los niños en contextos de emergencia.



AYUDA PARA LOS NIÑOS HUÉRFANOS SOCIALES

Nos complace saber que están preparando una edición de *Paso a Paso* sobre el cuidado de los niños huérfanos. En Filipinas existen muchos «niños huérfanos sociales» que han sido descuidados o abandonados por sus padres. Algunos de ellos son víctimas de la pobreza extrema, desastres naturales o conflictos armados. A veces, los niños con los que hemos trabajado han terminado en situación de calle a pesar de todos nuestros esfuerzos. Es una situación descorazonadora y frustrante. Nuestros trabajadores comunitarios lloran durante las sesiones de oración de la oficina por los niños que se encuentran en esta situación.

Con el alto riesgo de desastres que existe en Filipinas, hay más niños en peligro de convertirse en huérfanos sociales. Esperamos que Tearfund pueda proporcionar herramientas concretas sobre cómo abordar este problema de manera sostenible.

LINGAP (ASOCIADO DE TEAR NETHERLANDS)



PROBLEMA ESPINOSO

Pregunta: «si un orfanato se gestiona como una familia, ¿seguiría representando un problema para los niños?»

Respuesta: algunos orfanatos intentan proporcionar un cuidado «de tipo familiar». En algunos casos, se encargan solo de un pequeño número de niños. En otros, forman «grupos familiares» de niños a cargo de un cuidador en hogares más pequeños dentro de un recinto. Aunque estas opciones son mucho mejores que las grandes instituciones, tampoco reemplazan a la familia en sentido estricto.

Incluso en los pequeños orfanatos de tipo familiar se producen cambios de personal y las reglas y rutinas son más inflexibles que las que hay en una familia. Los orfanatos que se organizan en pequeños hogares dentro de un recinto igualmente establecen sus propias comunidades. No colocan al niño en una



COMBATAMOS EL ESTIGMA CONTRA LOS NIÑOS

Paso a Paso 86, dedicado al estigma, tuvo un gran impacto en mi pueblo. Nosotros tuvimos casos de niños que eran sordos, mudos, cojos y seropositivos, así como dos niñas pequeñas que casi sufren una violación. Estos niños sufrían burlas y no podían ir a la escuela ni jugar con sus amigos. Incluso sus padres los encerraban en sus casas por temor a la vergüenza.

Yo les hice una visita a estos niños con la ayuda de los comités de representantes del pueblo. Hablamos con sus padres y sus tutores sobre el amor que Jesús sentía por los niños, incluidos los cojos, los ciegos y todos los demás. Tras dos meses de intentar convencerlos, permitieron que sus hijos comenzaran a relacionarse con sus amigos. También hablamos con sus amigos y les pedimos que se imaginaran que eran ellos quienes sufrían las burlas y les preguntamos cómo se sentirían. Luego, fundamos una escuela comunitaria en el pueblo y un club deportivo. Tras escuchar hablar de amor, la gente cambió su actitud y su comportamiento frente a los niños huérfanos, vulnerables y con discapacidades.

SAMSON, ZAMBIA

verdadera comunidad y en la sociedad más amplia. Este hecho afecta a los jóvenes cuando egresan del orfanato. Los orfanatos cuidan a un gran número de niños a lo largo de los años. No pueden ser padres de todos esos niños durante cada una de las etapas de sus vidas.

Los efectos negativos de crecer en una institución pueden reducirse en entornos de tipo familiar, pero no se eliminan necesariamente. Por lo tanto, aunque el cuidado residencial de tipo familiar es mejor que el cuidado en una institución grande, sigue sin ser la mejor opción cuando es posible conseguir un acogimiento apropiado en familia o la comunidad.

Respuesta adaptada del documento de preguntas frecuentes de ACCI Kinnected.

Si tiene un problema espinoso en el que la comunidad de Paso a Paso podría serle útil, contáctenos.

PASO A PASO

ISSN 0969 3858

Paso a Paso es una publicación que une a los trabajadores de la salud y trabajadores de desarrollo de todo el mundo. Es una forma de animar a los cristianos de todas las naciones mientras trabajan unidos para crear comunidades íntegras.

Paso a Paso es gratis para los trabajadores de desarrollo comunitario y líderes de iglesias. A quienes les es posible pagar la publicación, pueden obtener una suscripción comunicándose con la editora. Esto nos permite seguir proporcionando copias gratuitas a las personas que más las necesitan.

Invitamos a nuestros lectores a contribuir puntos de vista, artículos, cartas y fotos.

Paso a Paso también está disponible en inglés como *Footsteps*, en francés como *Pas à Pas* y en portugués como *Passo a Passo*. También está disponible en hindi.

Editora Zoe Burden

Tearfund, 100 Church Road, Teddington, TW11 8QE, Reino Unido

Tel: +44 20 8977 9144

Fax: +44 20 8943 3594

E-mail: publications@tearfund.org

Sitio web: www.tearfund.org/tilz

Editora de Idiomas Helen Machin

Agradecemos especialmente a Markus Köker y a Tearfund Irlanda. Tearfund Irlanda ha brindado generosamente asesoría técnica y apoyo financiero para esta edición.

Comité editorial Barbara Almond, Mike Clifford, Jude Collins, Steve Collins, Paul Dean, Helen Gaw, Alice Keen, Ted Lankester, Melissa Lawson, Liu Liu, Roland Lubett, Ildephonse Nzabahimana, Amos Oumounabidji, Naomi Sosa, Shannon Thomson, Rebecca Weaver-Boyes, Joy Wright
Diseño Wingfinger Graphics, Leeds

Ilustraciones Excepto cuando se indique lo contrario, las ilustraciones se han extraído de Petra Röhr-Rouendaal, *Where there is no artist* [Donde no hay artistas] (segunda edición).

Todas las citas bíblicas están tomadas de La Santa Biblia, Nueva Versión Internacional® NVI® Derechos de autor © 1999 de Bíblica, Inc.® Usadas con autorización. Todos los derechos reservados a nivel mundial.

Impreso en papel 100 por ciento reciclado con certificado de FSC, utilizando procesos que no dañan el medio ambiente.

Traducción B. Clark, I. Deane-Williams, P. Gáñez, E. Gusmão, M. Machado, W. de Mattos Jr, M. Sariego, S. Tharp

Suscripción Escriba o envíe un e-mail a las direcciones antes mencionadas detallando brevemente su trabajo y señalando el idioma que prefiere. También puede suscribirse siguiendo las instrucciones que se indican más adelante para la suscripción de la versión electrónica de *Paso a Paso* y marcando la opción para recibir copias impresas.

e-footsteps Para recibir *Paso a Paso* por e-mail, por favor inscribise en el sitio web de TILZ. Siga el enlace "Suscribise a la revista *Paso a Paso*" en la página de inicio.

Cambio de dirección Por favor indique el número de referencia que aparece en el sobre cuando nos notifique un cambio de dirección.

Derechos de autor © Tearfund 2017. Todos los derechos reservados. Se da permiso para reproducir textos de *Paso a Paso* para uso en la capacitación, siempre que el material se distribuya en forma gratuita y que se le dé crédito a Tearfund, Reino Unido. Para cualquier otro uso, pida autorización escrita a publications@tearfund.org

Las opiniones y los puntos de vista expresados en las cartas y los artículos no necesariamente reflejan los puntos de vista de la editora o de Tearfund. La información técnica provista en *Paso a Paso* se verifica con todo el rigor posible, pero no podemos aceptar responsabilidad si algún problema llegara a surgir.

Tearfund es una agencia cristiana de asistencia y desarrollo que trabaja en la formación de una red mundial de iglesias locales para ayudar a erradicar la pobreza.

Publicada por Tearfund. Una compañía limitada por garantía. Registro en Inglaterra n.º 9943339.

Entidad benéfica registrada n.º 265464

(Inglaterra y Gales)

Entidad benéfica registrada n.º SC037624 (Escocia)

Escriba a: The Editor, Footsteps, 100 Church Road, Teddington, TW11 8QE, Reino Unido

publications@tearfund.org www.facebook.com/tearfundlearn www.twitter.com/tearfundlearn

QUE NINGÚN NIÑO QUEDE EN EL OLVIDO

Los niños con discapacidades se incluyen entre los niños que más riesgo corren de ser enviados a los orfanatos. Muchos padres no saben cómo arreglárselas con un niño con discapacidad y con frecuencia existe muy poco apoyo disponible en la comunidad. Care for Children está cambiando esta realidad para los niños con discapacidades en China, con extraordinarios resultados.

En 1998, el Gobierno chino le pidió al fundador de Care for Children, Robert Glover, que creara un proyecto piloto dirigido a sacar a los niños de los orfanatos y enviarlos a vivir con familias. En asociación con Tearfund, Robert se trasladó con su familia a Shangái. En esa época, ni siquiera había un término que definiera el concepto de «acogimiento familiar» en el idioma oficial de China, es decir, el mandarín (al igual que la experiencia de Casa Viva, pág. 18). Sin embargo, en un período de tres años, 500 niños fueron enviados a vivir con familias locales.

Tras dieciocho años de trabajo, Care for Children ha ayudado a 300 mil niños a trasladarse a vivir en hogares de familias afectuosas. La organización también trabaja en Tailandia y comenzará a operar en Vietnam y Malasia en 2017. Su visión es sacar a un millón de niños de las instituciones y enviarlos a vivir con familias.

Robert ofrece varias razones por las que la población china ofrece con mucho entusiasmo acogimiento familiar a largo plazo:

- En China, la familia y la comunidad son muy importantes. Hasta hace poco tiempo, el Gobierno chino tenía la política de un solo hijo y, en consecuencia, muchas parejas solo tenían derecho a un hijo biológico, aunque había excepciones. No obstante, los padres quieren cuidar a más niños.

- Gran parte de las familias de acogimiento son cristianas y las motiva su fe para brindar amor a las personas necesitadas.

- El Gobierno chino ha ayudado a difundir el mensaje sobre el acogimiento en familia y honran a las familias que han recibido a un niño poniendo una placa fuera de su hogar.

ACOGIMIENTO FAMILIAR PARA NIÑOS CON DISCAPACIDADES

Care for Children ayuda a buscar familias para niños con y sin discapacidades. La creencia general es que es muy difícil encontrar familias de acogimiento para niños con discapacidades. Sin embargo, según la experiencia de Care for Children, muchas familias chinas y tailandesas están dispuestas a brindar acogimiento familiar a niños con discapacidades. Esto se debe, en parte, al modelo de Care for Children y el apoyo específico que brindan a las familias de niños con discapacidades.

Cuando los jóvenes egresan de los orfanatos y se van a vivir con familias, Care for Children



☞ Xiao Long nació con el paladar hendido y fue abandonado por sus padres biológicos. Sin embargo, gracias al apoyo de Care for Children, ahora tiene una nueva familia de acogimiento que lo ama y lo estimula. Foto: Care for Children

ayuda a la institución a transformarse en centro de apoyo comunitario. Estos centros ofrecen, por ejemplo, programas de apoyo para niños con necesidades especiales, como servicios de fisioterapia. Care for Children capacita al personal de los orfanatos para ejercer de trabajadores de apoyo familiar. Cada uno de estos trabajadores se encarga de veinte familias. Esto facilita en gran medida la tarea de cuidar a un niño con discapacidades para las familias de acogimiento.

.....
Agradecemos la contribución de Robert Glover. En el siguiente enlace puede ver un video sobre el trabajo de Care for Children: <http://youtu.be/r5Q-AmcrHag>

*Sitio web: www.careforchildren.com
Correo electrónico: info@careforchildren.com*



ESTUDIO DE CASO: UN PUEBLO FASCINANTE

Yang Jia es un pequeño pueblo ubicado en las montañas cerca de Kunming, China. El lugar parece un pueblo normal, pero ha conseguido un logro excepcional. Un total de 53 familias de esta comunidad ha acogido a 166 niños de un orfanato cercano. Más del 90 por ciento de estos niños tiene discapacidades mentales o físicas graves.

«Se trata de un proyecto muy especial», asegura Sun Yuan Jie, jefe de proyectos de Care for Children en China. «La gente de aquí ofrece

sus corazones a los niños. Aman a los niños y se apoyan unos a otros».

En primer lugar, Care for Children dedicó tiempo a capacitar a los padres y preparar a los niños en el orfanato de Kunming. Después de que los niños fueron enviados a vivir con sus nuevas familias, los trabajadores capacitados por Care for Children brindaron monitoreo y apoyo continuos.

«Por supuesto que hay problemas», afirma un padre de acogimiento de Yang Jia. «Pero los

resolvemos. Las alegrías superan los desafíos». Con el amor y el cuidado de sus nuevas familias, los niños comienzan a desarrollarse plenamente y volver a sonreír.

«Los queremos mucho», agrega una madre de acogimiento. «Los amamos como si fueran nuestros propios hijos y ellos nos aman a nosotros como si fuéramos sus padres».

Los padres de Yan Jia cuentan que el momento más feliz de sus vidas durante los últimos diez años fue cuando los niños comenzaron a llamarlos «mamá» y «papá» por primera vez.

Publicado por: Tearfund, 100 Church Road, Teddington TW11 8QE, Reino Unido
www.tearfund.org/tilz

✉ publications@tearfund.org
🐦 www.twitter.com/tearfundlearn
📘 www.facebook.com/tearfundlearn

